

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 30 aprile 1999, n. 8.

Ulteriori modificazioni alla legge regionale 4 settembre 1995, n. 39 (Normativa e criteri generali per l'assegnazione, la determinazione dei canoni e la gestione degli alloggi di edilizia residenziale pubblica), già modificata dalle leggi regionali 20 ottobre 1995, n. 44 e 26 maggio 1998, n. 35.
pag. 1823

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 21 aprile 1999, n. 230.

Integrazione al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 653 del 3 dicembre 1998 concernente «Autorizzazione al trasferimento dell'attività dello Studio Fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s., dal 2° al 1° piano dello stabile sito in Comune di AOSTA, Loc. Borgnalle 10».
pag. 1829

Decreto 22 aprile 1999, n. 234.

Autorizzazione vendita sementi.
pag. 1829

Ordinanza 26 aprile 1999, n. 240.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue parzialmente depurate di origine produttiva provenienti dal Centro regionale di trattamento delle acque reflue sito in Comune di ARNAD, loc. Glair.
pag. 1830

Decreto 27 aprile 1999, n. 241.

Costituzione della Commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 8 du 30 avril 1999,

modifiant la loi régionale n° 39 du 4 septembre 1995 (Dispositions et critères généraux en matière d'attribution, de détermination des loyers et de gestion des logements sociaux), déjà modifiée par les lois régionales n° 44 du 20 octobre 1995 et n° 35 du 26 mai 1998.
page 1823

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 230 du 21 avril 1999,

complétant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 653 du 3 décembre 1998 autorisant le transfert de l'activité du «Studio fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s.» du 2° au 1^{er} étage de l'immeuble situé dans la commune d'AOSTE, 10, région Borgnalle.
page 1829

Arrêté n° 234 du 22 avril 1999,

portant autorisation de vendre des semences.
page 1829

Ordonnance n° 240 du 26 avril 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées partiellement traitées d'origine industrielle provenant du Centre régional de traitement des eaux usées situé à Glair, dans la commune d'ARNAD.
page 1830

Arrêté n° 241 du 27 avril 1999,

portant nomination du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau

livello agli allievi della classe V «Tecnico della gestione aziendale» e V «Tecnico dei servizi turistici» della Scuola Coordinata dell'I.P.R. di AOSTA.

pag. 1831

Decreto 27 aprile 1999, n. 242.

Costituzione della Commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi della classe V «Tecnico della gestione aziendale» e V «Tecnico delle industrie meccaniche» della Scuola Coordinata dell'I.P.R. di PONT-SAINT-MARTIN.

pag. 1832

Atto di delega 21 aprile 1999, prot. n. 1301/5/SGT.

Delega alla Sig.ra Nadia BIASIOL della sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 1833

Atto di delega 26 aprile 1999, prot. n. 1388/5/SGT.

Delega al Sig. Lorenzo APPOLONIA della sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 1834

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 26 aprile 1999, n. 11.

Rinnovo del Comitato regionale per l'Istituzione dei Parchi Naturali per la legislatura regionale 1998/2003.

pag. 1835

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 15 aprile 1999, n. 27.

Iscrizioni al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta - L.R. 42/94.

pag. 1837

Decreto 22 aprile 1999, n. 29.

Iscrizioni al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta - L.R. 42/94.

pag. 1837

aux élèves de V^e année des filières «Technicien de la gestion d'entreprise» et «Technicien des services touristiques» de l'école coordonnée de l'IPR d'AOSTE.

page 1831

Arrêté n° 242 du 27 avril 1999,

portant nomination du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves de V^e année des filières «Technicien de la gestion d'entreprise» et «Technicien des industries mécaniques» de l'école coordonnée de l'IPR de PONT-SAINT-MARTIN.

page 1832

Acte du 21 avril 1999, réf. n° 1301/5/SGT,

portant délégation à Mme Nadia BIASIOL à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 1833

Acte du 26 avril 1999, réf. n° 1388/5/SGT,

portant délégation à M. Lorenzo APPOLONIA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 1834

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 11 du 26 avril 1999,

portant renouvellement du Comité régional pour la création des parcs naturels, au titre de la législature régionale 1998/2003.

page 1835

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 27 du 15 avril 1999,

portant immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.

page 1837

Arrêté n° 29 du 22 avril 1999,

portant immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.

page 1837

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 13 aprile 1999, n. 53.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 1838

Decreto 15 aprile 1999, n. 58.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 1839

Decreto 22 aprile 1999, n. 60.

Autorizzazione all'apertura della Società locale di guide alpine e aspiranti guide alpine denominata «Società Guide Alpine di Aosta».
pag. 1839

ATTI DEI DIRIGENTI

**PRESIDENZA
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Provvedimento dirigenziale 20 aprile 1999, n. 2062.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla designazione di tre componenti della Commissione tecnica dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat Typique, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11. pag. 1840

CIRCOLARI

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Circolare 20 aprile 1999, n. 16.

Comunicazione scadenza bollini generi contingentati.
pag. 1843

Circolare 21 aprile 1999, n. 17.

Applicazione della circolare dell'Assessore dell'Industria, Commercio e Artigianato n. 78 del 28 dicembre 1995.
pag. 1844

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 15 marzo 1999, n. 793.

Approvazione dell'indizione di gara d'appalto, a pubblico incanto, per il servizio di stampa e di fornitura della pubblicazione «Obiettivo lavoro», del Dipartimento delle

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 53 du 13 avril 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 1838

Arrêté n° 58 du 15 avril 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 1839

Arrêté n° 60 du 22 avril 1999,

autorisant la création de la société locale de guides et d'aspirants guides de haute montagne dénommée «Société Guide Alpine di Aosta».
page 1839

ACTES DES DIRECTEURS

**PRÉSIDENTE
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Acte du dirigeant n° 2062 du 20 avril 1999,

portant approbation de l'avis public relatif à la désignation de trois membres de la Commission technique de l'Institut valdôtain de l'artisanat typique, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997. page 1840

CIRCULAIRES

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Circulaire n° 16 du 20 avril 1999,

relative à l'expiration des tickets des produits contingentés.
page 1843

Circulaire n° 17 du 21 avril 1999,

relative à l'application de la circulaire de l'assesseur à l'industrie, au commerce et à l'artisanat n° 78 du 28 décembre 1995. page 1844

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 793 du 15 mars 1999,

portant approbation de l'organisation d'un marché public, par procédure ouverte, pour l'attribution du service d'impression et de fourniture de la publication «Obiet-

Politiche del lavoro, per gli anni 1999/2000. Variazione al bilancio di previsione pluriennale 1999/2001 e al relativo bilancio di gestione. Impegno di spesa.

pag. 1844

Délibération n° 876 du 22 mars 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Gianni CODA en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1846

Délibération n° 877 du 22 mars 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Giuseppe MAGRO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1846

Délibération n° 1082 du 2 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Renzo PIEROPAN en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Banca di credito cooperativo di Gressan e Saint-Christophe», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1847

Délibération n° 1083 du 2 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Paolo PRESSENDO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Banca di credito cooperativo di Gressan e Saint-Christophe», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1847

Délibération n° 1084 du 2 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Aldo MASCHI en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil des prud'hommes de «Banca di credito cooperativo di Gressan e Saint-Christophe», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1847

Délibération n° 1085 du 2 avril 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Emilio RICCI en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «I.P.L.A. S.p.A.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1848

Délibération n° 1086 du 2 avril 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «I.P.L.A. S.p.A.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1848

tivo lavoro», du Département des politiques du travail, au titre de 1999/2000. Rectification du budget prévisionnel pluriannuel 1999/2001 et du budget de gestion y afférent. Engagement de la dépense y afférente.

page 1844

Deliberazione 22 marzo 1999, n. 876.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Gianni CODA quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.» per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1846

Deliberazione 22 marzo 1999, n. 877.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Giuseppe MAGRO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1846

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1082.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Renzo PIEROPAN quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Banca di Credito Cooperativo di Gressan e Saint-Christophe» per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1847

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1083.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Paolo PRESSENDO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Banca di Credito Cooperativo di Gressan e Saint-Christophe», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1847

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1084.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Aldo MASCHI quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio dei probiviri della «Banca di Credito Cooperativo di Gressan e Saint-Christophe» per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1847

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1085.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Emilio RICCI quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «I.P.L.A. s.p.a.» per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1848

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1086.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Ivo BONAZZI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «I.P.L.A. s.p.a.», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1848

Délibération n° 1087 du 2 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Luca POGGIANTI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de «Soccorso Alpino Valdostano», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1848

Délibération n° 1098 du 12 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1849

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1099.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamata dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1849

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1165.

Rilascio di autorizzazione allo svolgimento dell'attività di certificazione di idoneità alla pratica sportiva agonistica, al dott. Roberto VALLET, ai sensi del Decreto del Ministero della Sanità in data 18.02.1982 e della deliberazione n. 675/1999.

pag. 1852

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1166.

Istituzione dell'anagrafe regionale dei medici specialisti titolati per il rilascio della certificazione di idoneità alla pratica sportiva agonistica, ai sensi della circolare del Ministero della Sanità in data 18.03.1996.

pag. 1853

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1170.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, dei Sigg. Franco CUAZ, Guido DOSIO e Ferruccio MANNINI, quali rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di Amministrazione della Società Autostrade Valdostane S.p.A., con funzioni di Consigliere, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1855

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1171.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Giorgio BIANCARDI, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio Sindacale della Società Autostrade Valdostane S.p.A., con funzioni di Sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1855

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1172.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Andrea BO, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio Sindacale della Società Autostrade Valdostane S.p.A., con funzioni di Sindaco supplente, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1856

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1087.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Luca POGGIANTI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti del «Soccorso Alpino Valdostano», con funzioni di componente effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1848

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1098.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 1849

Délibération n° 1099 du 12 avril 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1849

Délibération n° 1165 du 12 avril 1999,

autorisant le docteur Roberto VALLET à délivrer des certificats d'aptitude à la pratique des sports de compétition, au sens du décret du ministre de la santé du 18 février 1982 et de la délibération du Gouvernement régional n° 675/1999.

page 1852

Délibération n° 1166 du 12 avril 1999,

portant institution du registre régional des médecins spécialistes chargés de délivrer les certificats d'aptitude à la pratique des sports de compétition, au sens de la circulaire du ministre de la santé du 18 mars 1996.

page 1853

Délibération n° 1170 du 12 avril 1999,

portant désignation, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Franco CUAZ, Guido DOSIO et Ferruccio MANNINI en qualité de représentants de la Région chargés des fonctions de conseillers au sein du Conseil d'administration de la «Société Autostrade Valdostane s.p.a.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

page 1855

Délibération n° 1171 du 12 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la LR n° 11/1997, de M. Giorgio BIANCARDI en tant que représentant de la Région au sein du Conseil de surveillance de la «Société Autostrade Valdostane s.p.a.», en qualité de conseiller titulaire, pour une période de trois ans qui expire le 31 décembre 2001.

page 1855

Délibération n° 1172 du 12 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la LR n° 11/1997, de M. Andrea BO en tant que représentant de la Région au sein du Conseil de surveillance de la «Société Autostrade Valdostane s.p.a.», en qualité de conseiller suppléant, pour une période de trois ans qui expire le 31 décembre 2001.

page 1856

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1181.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 1856

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1182.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 1857

Délibération n° 1183 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1858

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1184.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1858

Délibération n° 1181 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 1856

Délibération n° 1182 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 1857

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1183.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

page 1858

Délibération n° 1184 du 19 avril 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1858

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 1862

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 1862

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 1863

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 1863

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 31 marzo 1999, n. 12.

Approvazione progetto preliminare strada di accesso e piazzale edificio polifunzionale loc. Fossaz Dessous.

pag. 1864

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 1862

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 1862

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 1863

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, relatifs aux postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 1863

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération n° 12 du 31 mars 1999,

portant approbation de l'avant-projet de la route d'accès à l'immeuble polyvalent situé à Fossaz-dessous et de la place y afférente.

page 1864

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comune di BRUSSON.

Estratto del bando di concorso pubblico per soli esami per la copertura di un posto in ruolo di istruttore nell'area tecnico-manutentiva, VI^a Q.F. pag. 1865

Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME.

Estratto di bando di concorso pubblico, per soli esami, per la formazione di una graduatoria da utilizzare per l'assunzione con rapporto di lavoro a tempo indeterminato di n. 1 assistente domiciliare per il servizio a favore di persone anziane ed inabili - IV^a Q.F. - area socio-assistenziale e da cui attingere per assumere eventualmente anche ulteriori unità di personale stagionale a tempo determinato ed eventualmente a tempo parziale. pag. 1866

Comune di CHAMPORCHER.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per la copertura di un posto di collaboratore professionale - V^a Q.F. - cantoniere - conduttore di macchine complesse e scuolabus - operaio - necroforo. pag. 1868

Comune di COURMAYEUR.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di un posto di istruttore direttivo 7^a Q.F. - nell'area tecnico manutentiva - a 36 ore settimanali - ai sensi del R.R. 6/96, D.P.R. 333/90 e del C.C.N.L. 06.07.1995. pag. 1869

Comune di COURMAYEUR.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di un posto di istruttore tecnico 6^a Q.F. - nell'area tecnico manutentiva - a 36 ore settimanali - ai sensi del R.R. 6/96, D.P.R. 333/90 E DEL C.C.N.L. 06.07.1995. pag. 1871

Comune di COURMAYEUR.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di due posti di collaboratore professionale - vigile urbano - 5^a Q.F. - area di vigilanza - a 36 ore settimanali - ai sensi del R.R. 6/96, D.P.R. 333/90 e del C.C.N.L. 06.07.1995. pag. 1873

Comune di COURMAYEUR.

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di un posto di collaboratore professionale - operaio, conduttore macchine complesse - 5^a Q.F. - area tecnico manutentiva - a 36 ore settimanali - ai sensi del R.R. 6/96, D.P.R. 333/90 e del C.C.N.L. 06.07.1995. pag. 1875

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de BRUSSON.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un instructeur - aire technique et de l'entretien, VI^e grade. page 1865

Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour l'établissement d'une liste à utiliser pour le recrutement d'un exécutant (aide à domicile) sous contrat à durée indéterminée - secteur des services d'assistance - IV^e grade et à utiliser pour l'éventuel recrutement d'autres exécutants saisonniers à durée déterminée et éventuellement à temps partiel. page 1866

Commune de CHAMPORCHER.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sans contrat à durée indéterminée d'un collaborateur professionnel - V^e grade - cantonnier - chauffeur d'engins mécaniques spéciaux et de bus scolaire - ouvrier - fossoyeur. page 1868

Commune de COURMAYEUR.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur de direction VII^e grade - aire technique, service entretien - à plein temps comme prévu par le R.R n° 6/96, le D.P.R. 333/90 et le C.C.N.L. 06.07.1995. page 1869

Commune de COURMAYEUR.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur technique - VI^e grade - aire technique et d'entretien - à plein temps comme prévu par le R.R n° 6/96, le D.P.R. 333/90 et le C.C.N.L. 06.07.1995. page 1871

Commune de COURMAYEUR.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux agents de police municipale - V^e grade - aire de vigilance - à plein temps comme prévu par le R.R n° 6/96, le D.P.R. 333/90 et le C.C.N.L. 06.07.1995. page 1873

Commune de COURMAYEUR.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un collaborateur professionnel - ouvrier, conducteur de véhicules complexes - V^e grade - aire technique et d'entretien - à plein temps comme prévu par le R.R n° 6/96, le D.P.R. 333/90 et le C.C.N.L. 06.07.1995. page 1875

Comune di COURMAYEUR.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di un posto a tempo indeterminato di assistente domiciliare e tutelar IV^a Q.F. – servizio assistenza anziani area amministrativa – a 36 ore settimanali – ai sensi del R.R. 6/96, D.P.R. 333/90 e del C.C.N.L. 06.07.1995. pag. 1876

Comune di ÉTROUBLES – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore professionale V^a q.f. – nell'area amministrativa–economica–finanziaria–contabile–informatica a 36/36 ore settimanali. pag. 1878

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n.1 Collaboratore professionale (operaio specializzato operatore macchine operative complesse) – 5^a q.f. – settore tecnico-manutentivo. pag. 1879

Comunità Montana Grand Combin.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per le sostituzioni a tempo determinato di assistenti domiciliari, IV^a Q.F., a tempo pieno e a tempo parziale. pag. 1880

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali.

Bando di preinformazione. pag. 1881

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali – Dipartimento Risorse Naturali – Direzione Forestazione – Loc. Amérique 127/a – 11020 QUART (AO) – Telefono 0165/361257 – Telefax 0165/235629.

Pubblicazione esito pubblico incanto. pag. 1882

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di MONTJOVET – Località Berriaz, n. 64 – 11020 MONTJOVET (AO) – Tel. 0166/79335.

Avviso di procedura aperta. pag. 1883

Comune di DONNAS.

Estratto concorso per titoli per noleggio autoveicolo con conducente. pag. 1884

Struttura Valle d'Aosta S.r.l.

Bando di gara d'appalto mediante pubblico incanto – Fornitura di hardware e software. pag. 1885

Commune de COURMAYEUR.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un aide à domicile et dans les établissements publics IV^e grade – domaine d'aide sociale aire administrative – 36 heures à semaine – au sens du R.R. 6/96, DPR 333/90 et CCNL 06.07.1995. page 1876

Commune de ÉTROUBLES – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement à durée indéterminée – 36/36 heures hebdomadaires – d'un collaborateur professionnel, aire administrative, V^e grade. page 1878

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur professionnel (ouvrier spécialisé pour l'utilisation d'engins complexes – V^e grade – aire technique et de l'entretien. page 1879

Communauté de montagne Grand Combin.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du remplacement à durée déterminée d'aides à domicile, IV^e grade, à plein temps et à temps partiel. page 1880

ANNONCES LÉGALES

Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles.

Avis de pré-information. page 1881

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles – Direction des forêts – 127/a, région Amérique – 11020 QUART – Tél. 0165 36 12 57 – Fax 0165 23 56 29.

Avis d'adjudication d'appel d'offres ouvert. page 1882

Région Autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de MONTJOVET – Localité Berriaz, n° 64 – 11020 MONTJOVET (AO) tél. 0166/79335.

Appel d'offres ouvert. page 1883

Commune de DONNAS.

Extrait concours sur titres pour location automobile avec conducteur. page 1884

Vallée d'Aoste structure SarL

Avis d'appel d'offres ouvert. Fourniture de matériel et de logiciel. page 1885

INDICE SISTEMATICO

AGRICOLTURA

Decreto 22 aprile 1999, n. 234.

Autorizzazione vendita sementi. pag. 1829

AMBIENTE

Ordinanza 26 aprile 1999, n. 240.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue parzialmente depurate di origine produttiva provenienti dal Centro regionale di trattamento delle acque reflue sito in Comune di ARNAD, loc. Glair. pag. 1830

Decreto 26 aprile 1999, n. 11.

Rinnovo del Comitato regionale per l'Istituzione dei Parchi Naturali per la legislatura regionale 1998/2003. pag. 1835

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 1862

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 1862

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 1863

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Decreto 21 aprile 1999, n. 230.

Integrazione al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 653 del 3 dicembre 1998 concernente «Autorizzazione al trasferimento dell'attività dello Studio Fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s., dal 2° al 1° piano dello stabile sito in Comune di AOSTA, Loc. Borgnalle 10». pag. 1829

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1165.

Rilascio di autorizzazione allo svolgimento dell'attività di certificazione di idoneità alla pratica sportiva agonistica, al dott. Roberto VALLET, ai sensi del Decreto del Ministero della Sanità in data 18.02.1982 e della deliberazione n. 675/1999. pag. 1852

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1166.

Istituzione dell'anagrafe regionale dei medici specialisti titolati per il rilascio della certificazione di idoneità alla pratica sportiva agonistica, ai sensi della circolare del Ministero della Sanità in data 18.03.1996. pag. 1853

INDEX SYSTÉMATIQUE

AGRICULTURE

Arrêté n° 234 du 22 avril 1999,

portant autorisation de vendre des semences. page 1829

ENVIRONNEMENT

Ordonnance n° 240 du 26 avril 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées partiellement traitées d'origine industrielle provenant du Centre régional de traitement des eaux usées situé à Glair, dans la commune d'ARNAD. page 1830

Arrêté n° 11 du 26 avril 1999,

portant renouvellement du Comité régional pour la création des parcs naturels, au titre de la législature régionale 1998/2003. page 1835

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13). page 1862

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 1862

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 1863

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Arrêté n° 230 du 21 avril 1999,

complétant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 653 du 3 décembre 1998 autorisant le transfert de l'activité du «Studio fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s.» du 2° au 1^{er} étage de l'immeuble situé dans la commune d'AOSTE, 10, région Borgnalle. page 1829

Délibération n° 1165 du 12 avril 1999,

autorisant le docteur Roberto VALLET à délivrer des certificats d'aptitude à la pratique des sports de compétition, au sens du décret du ministre de la santé du 18 février 1982 et de la délibération du Gouvernement régional n° 675/1999. page 1852

Délibération n° 1166 du 12 avril 1999,

portant institution du registre régional des médecins spécialistes chargés de délivrer les certificats d'aptitude à la pratique des sports de compétition, au sens de la circulaire du ministre de la santé du 18 mars 1996. page 1853

BILANCIO

Deliberazione 15 marzo 1999, n. 793.

Approvazione dell'indizione di gara d'appalto, a pubblico incanto, per il servizio di stampa e di fornitura della pubblicazione «Obiettivo lavoro», del Dipartimento delle Politiche del lavoro, per gli anni 1999/2000. Variazione al bilancio di previsione pluriennale 1999/2001 e al relativo bilancio di gestione. Impegno di spesa.

pag. 1844

Délibération n° 1098 du 12 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1849

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1099.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1849

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1181.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 1856

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1182.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 1857

Délibération n° 1183 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1858

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1184.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1858

CASA

Legge regionale 30 aprile 1999, n. 8.

Ulteriori modificazioni alla legge regionale 4 settembre 1995, n. 39 (Normativa e criteri generali per l'assegnazione, la determinazione dei canoni e la gestione degli alloggi di edilizia residenziale pubblica), già modificata dalle leggi regionali 20 ottobre 1995, n. 44 e 26 maggio 1998, n. 35.

pag. 1823

BUDGET

Délibération n° 793 du 15 mars 1999,

portant approbation de l'organisation d'un marché public, par procédure ouverte, pour l'attribution du service d'impression et de fourniture de la publication «Obiettivo lavoro», du Département des politiques du travail, au titre de 1999/2000. Rectification du budget prévisionnel pluriannuel 1999/2001 et du budget de gestion y afférent. Engagement de la dépense y afférente.

page 1844

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1098.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 1849

Délibération n° 1099 du 12 avril 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1849

Délibération n° 1181 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 1856

Délibération n° 1182 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 1857

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1183.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 1858

Délibération n° 1184 du 19 avril 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1858

LOGEMENT

Loi régionale n° 8 du 30 avril 1999,

modifiant la loi régionale n° 39 du 4 septembre 1995 (Dispositions et critères généraux en matière d'attribution, de détermination des loyers et de gestion des logements sociaux), déjà modifiée par les lois régionales n° 44 du 20 octobre 1995 et n° 35 du 26 mai 1998.

page 1823

COMMERCIO

Decreto 22 aprile 1999, n. 234.
Autorizzazione vendita sementi.
pag. 1829

Decreto 13 aprile 1999, n. 53.
Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 1838

Decreto 15 aprile 1999, n. 58.
Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 1839

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 27 aprile 1999, n. 241.
Costituzione della Commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi della classe V «Tecnico della gestione aziendale» e V «Tecnico dei servizi turistici» della Scuola Coordinata dell'I.P.R. di AOSTA.
pag. 1831

Decreto 27 aprile 1999, n. 242.
Costituzione della Commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi della classe V «Tecnico della gestione aziendale» e V «Tecnico delle industrie meccaniche» della Scuola Coordinata dell'I.P.R. di PONT-SAINT-MARTIN.
pag. 1832

Decreto 26 aprile 1999, n. 11.
Rinnovo del Comitato regionale per l'Istituzione dei Parchi Naturali per la legislatura regionale 1998/2003.
pag. 1835

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.
pag. 1863

ENTI LOCALI

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 31 marzo 1999, n. 12.
Approvazione progetto preliminare strada di accesso e piazzale edificio polifunzionale loc. Fossaz Dessous.
pag. 1864

FINANZE

Deliberazione 15 marzo 1999, n. 793.
Approvazione dell'indizione di gara d'appalto, a pubblico incanto, per il servizio di stampa e di fornitura della

COMMERCE

Arrêté n° 234 du 22 avril 1999,
portant autorisation de vendre des semences.
page 1829

Arrêté n° 53 du 13 avril 1999,
portant immatriculation au registre du commerce.
page 1838

Arrêté n° 58 du 15 avril 1999,
portant immatriculation au registre du commerce.
page 1839

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 241 du 27 avril 1999,
portant nomination du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves de V^e année des filières «Technicien de la gestion d'entreprise» et «Technicien des services touristiques» de l'école coordonnée de l'IPR d'AOSTE.
page 1831

Arrêté n° 242 du 27 avril 1999,
portant nomination du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves de V^e année des filières «Technicien de la gestion d'entreprise» et «Technicien des industries mécaniques» de l'école coordonnée de l'IPR de PONT-SAINT-MARTIN.
page 1832

Arrêté n° 11 du 26 avril 1999,
portant renouvellement du Comité régional pour la création des parcs naturels, au titre de la législature régionale 1998/2003.
page 1835

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, relatifs aux postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.
page 1863

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération n° 12 du 31 mars 1999,
portant approbation de l'avant-projet de la route d'accès à l'immeuble polyvalent situé à Fossaz-dessous et de la place y afférente.
page 1864

FINANCES

Délibération n° 793 du 15 mars 1999,
portant approbation de l'organisation d'un marché public, par procédure ouverte, pour l'attribution du servi-

pubblicazione «Obiettivo lavoro», del Dipartimento delle Politiche del lavoro, per gli anni 1999/2000. Variazione al bilancio di previsione pluriennale 1999/2001 e al relativo bilancio di gestione. Impegno di spesa.

pag. 1844

Délibération n° 1098 du 12 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1849

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1099.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1849

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1181.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 1856

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1182.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 1857

Délibération n° 1183 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1858

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1184.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1858

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 1863

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 27 aprile 1999, n. 241.

Costituzione della Commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi della classe V «Tecnico della gestione aziendale» e V «Tecnico dei servizi turistici» della Scuola Coordinata dell'I.P.R. di AOSTA.

pag. 1831

Decreto 27 aprile 1999, n. 242.

Costituzione della Commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi della classe V «Tecnico della gestione

ce d'impression et de fourniture de la publication «Obiettivo lavoro», du Département des politiques du travail, au titre de 1999/2000. Rectification du budget prévisionnel pluriannuel 1999/2001 et du budget de gestion y afférent. Engagement de la dépense y afférente.

page 1844

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1098.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 1849

Délibération n° 1099 du 12 avril 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1849

Délibération n° 1181 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 1856

Délibération n° 1182 du 19 avril 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 1857

Deliberazione 19 aprile 1999, n. 1183.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 1858

Délibération n° 1184 du 19 avril 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1858

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 1863

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 241 du 27 avril 1999,

portant nomination du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves de V^e année des filières «Technicien de la gestion d'entreprise» et «Technicien des services touristiques» de l'école coordonnée de l'IPR d'AOSTE.

page 1831

Arrêté n° 242 du 27 avril 1999,

portant nomination du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves de V^e année des filières «Technicien de la ges-

aziendale» e V «Tecnico delle industrie meccaniche» della Scuola Coordinata dell'I.P.R. di PONT-SAINT-MARTIN. pag. 1832

GUIDE ALPINE

Decreto 22 aprile 1999, n. 60.

Autorizzazione all'apertura della Società locale di guide alpine e aspiranti guide alpine denominata «Società Guide Alpine di Aosta». pag. 1839

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 26 aprile 1999, n. 240.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue parzialmente depurate di origine produttiva provenienti dal Centro regionale di trattamento delle acque reflue sito in Comune di ARNAD, loc. Glair. pag. 1830

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 20 aprile 1999, n. 2062.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla designazione di tre componenti della Commissione tecnica dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat Typique, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11. pag. 1840

Délibération n° 876 du 22 mars 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Gianni CODA en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1846

Délibération n° 877 du 22 mars 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Giuseppe MAGRO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1846

Délibération n° 1082 du 2 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Renzo PIEROPAN en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Banca di credito cooperativo di Gressan e Saint-Christophe», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1847

Délibération n° 1083 du 2 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Paolo PRESSENDO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveil-

tion d'entreprise» et «Technicien des industries mécaniques» de l'école coordonnée de l'IPR de PONT-SAINT-MARTIN. page 1832

GUIDES DE MONTAGNE

Arrêté n° 60 du 22 avril 1999,

autorisant la création de la société locale de guides et d'aspirants guides de haute montagne dénommée «Société Guide Alpine di Aosta». page 1839

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 240 du 26 avril 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées partiellement traitées d'origine industrielle provenant du Centre régional de traitement des eaux usées situé à Glair, dans la commune d'ARNAD. page 1830

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 2062 du 20 avril 1999,

portant approbation de l'avis public relatif à la désignation de trois membres de la Commission technique de l'Institut valdôtain de l'artisanat typique, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997. page 1840

Deliberazione 22 marzo 1999, n. 876.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Gianni CODA quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.» per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1846

Deliberazione 22 marzo 1999, n. 877.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Giuseppe MAGRO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1846

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1082.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Renzo PIEROPAN quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Banca di Credito Cooperativo di Gressan e Saint-Christophe» per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1847

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1083.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Paolo PRESSENDO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Banca di Credito Cooperativo

lance de «Banca di credito cooperativo di Gressan e Saint-Christophe», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1847

Délibération n° 1084 du 2 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Aldo MASCHI en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil des prud'hommes de «Banca di credito cooperativo di Gressan e Saint-Christophe», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1847

Délibération n° 1085 du 2 avril 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Emilio RICCI en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «I.P.L.A. S.p.A.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1848

Délibération n° 1086 du 2 avril 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «I.P.L.A. S.p.A.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1848

Délibération n° 1087 du 2 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Luca POGGIANTI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de «Soccorso Alpino Valdostano», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1848

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1170.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, dei Sigg. Franco CUAZ, Guido DOSIO e Ferruccio MANNINI, quali rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di Amministrazione della Società Autostrade Valdostane S.p.A., con funzioni di Consigliere, per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1855

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1171.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Giorgio BIANCARDI, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio Sindacale della Società Autostrade Valdostane S.p.A., con funzioni di Sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1855

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1172.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Andrea BO, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio Sindacale della Società Autostrade Valdostane S.p.A., con funzioni di Sindaco supplente, per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1856

di Gressan e Saint-Christophe», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1847

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1084.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Aldo MASCHI quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio dei probiviri della «Banca di Credito Cooperativo di Gressan e Saint-Christophe» per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1847

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1085.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Emilio RICCI quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «I.P.L.A. s.p.a.» per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1848

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1086.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Ivo BONAZZI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «I.P.L.A. s.p.a.», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1848

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1087.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Luca POGGIANTI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti del «Soccorso Alpino Valdostano», con funzioni di componente effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001. pag. 1848

Délibération n° 1170 du 12 avril 1999,

portant désignation, au sens de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Franco CUAZ, Guido DOSIO et Ferruccio MANNINI en qualité de représentants de la Région chargés des fonctions de conseillers au sein du Conseil d'administration de la «Société Autostrade Valdostane s.p.a.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001. page 1855

Délibération n° 1171 du 12 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la LR n° 11/1997, de M. Giorgio BIANCARDI en tant que représentant de la Région au sein du Conseil de surveillance de la «Société Autostrade Valdostane s.p.a.», en qualité de conseiller titulaire, pour une période de trois ans qui expire le 31 décembre 2001. page 1855

Délibération n° 1172 du 12 avril 1999,

portant désignation, aux termes de la LR n° 11/1997, de M. Andrea BO en tant que représentant de la Région au sein du Conseil de surveillance de la «Société Autostrade Valdostane s.p.a.», en qualité de conseiller suppléant, pour une période de trois ans qui expire le 31 décembre 2001. page 1856

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 21 aprile 1999, prot. n. 1301/5/SGT.

Delega alla Sig.ra Nadia BIASIOL della sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 1833

Atto di delega 26 aprile 1999, prot. n. 1388/5/SGT.

Delega al Sig. Lorenzo APPOLONIA della sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 1834

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 21 aprile 1999, prot. n. 1301/5/SGT.

Delega alla Sig.ra Nadia BIASIOL della sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 1833

Atto di delega 26 aprile 1999, prot. n. 1388/5/SGT.

Delega al Sig. Lorenzo APPOLONIA della sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 1834

SPORT E TEMPO LIBERO

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1165.

Rilascio di autorizzazione allo svolgimento dell'attività di certificazione di idoneità alla pratica sportiva agonistica, al dott. Roberto VALLET, ai sensi del Decreto del Ministero della Sanità in data 18.02.1982 e della deliberazione n. 675/1999.

pag. 1852

Deliberazione 12 aprile 1999, n. 1166.

Istituzione dell'anagrafe regionale dei medici specialisti titolati per il rilascio della certificazione di idoneità alla pratica sportiva agonistica, ai sensi della circolare del Ministero della Sanità in data 18.03.1996.

pag. 1853

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 1862

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 1862

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 21 avril 1999, réf. n° 1301/5/SGT,

portant délégation à Mme Nadia BIASIOL à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 1833

Acte du 26 avril 1999, réf. n° 1388/5/SGT,

portant délégation à M. Lorenzo APPOLONIA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 1834

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 21 avril 1999, réf. n° 1301/5/SGT,

portant délégation à Mme Nadia BIASIOL à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 1833

Acte du 26 avril 1999, réf. n° 1388/5/SGT,

portant délégation à M. Lorenzo APPOLONIA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 1834

SPORTS ET LOISIRS

Délibération n° 1165 du 12 avril 1999,

autorisant le docteur Roberto VALLET à délivrer des certificats d'aptitude à la pratique des sports de compétition, au sens du décret du ministre de la santé du 18 février 1982 et de la délibération du Gouvernement régional n° 675/1999.

page 1852

Délibération n° 1166 du 12 avril 1999,

portant institution du registre régional des médecins spécialistes chargés de délivrer les certificats d'aptitude à la pratique des sports de compétition, au sens de la circulaire du ministre de la santé du 18 mars 1996.

page 1853

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 1862

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 1862

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 1862

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 1862

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 1863

TRASPORTI

Decreto 15 aprile 1999, n. 27.

Iscrizioni al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta – L.R. 42/94. pag. 1837

Decreto 22 aprile 1999, n. 29.

Iscrizioni al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta – L.R. 42/94. pag. 1837

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta. pag. 1863

URBANISTICA

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 31 marzo 1999, n. 12.

Approvazione progetto preliminare strada di accesso e piazzale edificio polifunzionale loc. Fossaz Dessous. pag. 1864

ZONA FRANCA

Circolare 20 aprile 1999, n. 16.

Comunicazione scadenza bollini generi contingentati. pag. 1843

Circolare 21 aprile 1999, n. 17.

Applicazione della circolare dell'Assessore dell'Industria, Commercio e Artigianato n. 78 del 28 dicembre 1995. pag. 1844

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13). page 1862

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 1862

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 1863

TRANSPORTS

Arrêté n° 27 du 15 avril 1999,

portant immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994. page 1837

Arrêté n° 29 du 22 avril 1999,

portant immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994. page 1837

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, relatifs aux postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste. page 1863

URBANISME

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération n° 12 du 31 mars 1999,

portant approbation de l'avant-projet de la route d'accès à l'immeuble polyvalent situé à Fossaz-dessous et de la place y afférente. page 1864

ZONE FRANCHE

Circulaire n° 16 du 20 avril 1999,

relative à l'expiration des tickets des produits contingentés. page 1843

Circulaire n° 17 du 21 avril 1999,

relative à l'application de la circulaire de l'assesseur à l'industrie, au commerce et à l'artisanat n° 78 du 28 décembre 1995. page 1844

